

**MEDION®**

**Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Handleiding**



**Baustellen- und Freizeitradio  
Radio d'extérieur  
Outdoor Radio**

**MEDION® LIFE® E66262 (MD 84517)**

# Inhalt

<b>1.</b>	<b>Zu dieser Bedienungsanleitung .....</b>	<b>4</b>
1.1.	Zeichenerklärung .....	4
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>6</b>
<b>3.</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>7</b>
3.1.	Das Gerät sicher aufstellen .....	8
3.2.	Im Falle von Funktionsstörungen.....	8
3.3.	Netzanschluss zugänglich lassen .....	9
3.4.	Bei Beschädigungen .....	9
3.5.	Hinweise für den Umgang mit Batterien.....	10
3.6.	Reinigung und Aufbewahrung .....	11
3.7.	Gewitter .....	11
3.8.	Spritzwasserschutz .....	11
<b>4.</b>	<b>Lieferumfang .....</b>	<b>12</b>
<b>5.</b>	<b>Geräteübersicht .....</b>	<b>13</b>
5.1.	Rückseite .....	14
<b>6.</b>	<b>Inbetriebnahme .....</b>	<b>15</b>
6.1.	Netzbetrieb - Netzkabel anschließen .....	15
6.2.	Batteriebetrieb - Batterien in das Gerät einlegen.....	15
6.3.	Antenne .....	15
<b>7.</b>	<b>Gerät verwenden .....</b>	<b>15</b>
7.1.	Gerät einschalten/ausschalten.....	15
7.2.	Lautstärke einstellen .....	15
7.3.	Radiobetrieb .....	16
7.4.	Tonwiedergabe eines externen Geräts .....	17
<b>8.</b>	<b>Tonwiedergabe über Bluetooth .....</b>	<b>18</b>
8.1.	Bluetooth-Verbindung trennen .....	19
<b>9.</b>	<b>Außerbetriebnahme.....</b>	<b>19</b>
<b>10.</b>	<b>Reinigung .....</b>	<b>19</b>
<b>11.</b>	<b>Wenn Störungen auftreten .....</b>	<b>19</b>
<b>12.</b>	<b>Entsorgung.....</b>	<b>20</b>
<b>13.</b>	<b>Technische Daten.....</b>	<b>21</b>
<b>14.</b>	<b>Konformitätsinformation.....</b>	<b>21</b>
<b>15.</b>	<b>Impressum .....</b>	<b>22</b>

---

# 1. Zu dieser Bedienungsanleitung



Lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie alle aufgeführten Hinweise. So gewährleisten Sie einen zuverlässigen Betrieb und eine lange Lebenserwartung Ihres Gerätes. Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit in der Nähe Ihres Gerätes. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, um sie bei einer Veräußerung des Gerätes dem neuen Besitzer weitergeben zu können.

## 1.1. Zeichenerklärung



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch explosionsgefährlichen Stoffen!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch hohe Lautstärke!



### **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



### **ACHTUNG!**

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!

**HINWEIS!**

Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!

**HINWEIS!**

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“):  
Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

**Schutzklasse II**

Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Gleichstrom



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe „12. Entsorgung“ auf Seite 20)



---

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Empfang und zur Wiedergabe von Radiosendern und zur Audiowiedergabe von externen Geräten (z. B. MP3 Player, etc.).

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.



### **HINWEIS!**

Beachten Sie, dass in verschiedenen Ländern abweichende nationale Regelungen bestehen können, welche Frequenzbereiche frei empfangen werden dürfen. Außerhalb der zugestandenen Frequenzbereiche empfangene Informationen dürfen weder verwertet, noch deren Inhalt oder die Tatsache des Empfangs an Dritte weitergegeben werden.

---

### 3. Sicherheitshinweise



#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- ▶ Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- ▶ Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Seien Sie beim Gebrauch des Gerätes bitte besonders aufmerksam, wenn Kinder in der Nähe sind.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- ▶ Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.

---

### **3.1. Das Gerät sicher aufstellen**

- ▶ Warten Sie mit dem Anschluss des Geräts, wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören. Wenn das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, kann das Gerät gefahrlos in Betrieb genommen werden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass
  - seitlich und über dem Gerät ein Abstand von mindestens 10 cm eingehalten wird, wenn Sie das Gerät in einem Regal o. ä. aufstellen;
  - keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken;
  - kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät trifft;
  - Sie das Gerät nur in gemäßigttem Klima verwenden;
  - das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Fernseher oder anderen Lautsprechern) steht;
  - keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe oder auf dem Gerät stehen.
  - keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf oder in die Nähe des Geräts stehen. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.

### **3.2. Im Falle von Funktionsstörungen**

Sollte das Gerät Funktionsstörungen zeigen, kann es sein, dass eine elektrostatische Entladung stattgefunden hat.

- ▶ Ziehen Sie in diesem Fall das Netzkabel ab und nehmen Sie die Batterien heraus.
- ▶ Legen Sie dann die Batterien wieder ein und nehmen Sie das Gerät wieder ans Netz. Das Gerät wird auf diese Weise zurückgesetzt.

### 3.3. Netzanschluss zugänglich lassen



#### HINWEIS!

Auch bei ausgeschaltetem Gerät sind Teile des Gerätes weiterhin unter Spannung (Leistungsaufnahme im Standby = 0,20 W). Um die Stromversorgung zu Ihrem Gerät zu unterbrechen oder das Gerät gänzlich von Spannung frei zu schalten, trennen Sie das Gerät vollständig vom Netz.

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine gut erreichbare Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellorts befindet. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird. Das Netzkabel darf nicht geklemmt oder gequetscht werden.

### 3.4. Bei Beschädigungen



#### GEFAHR!

#### Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags!

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren.

- ▶ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
- ▶ Ziehen Sie bei Beschädigungen des Geräts oder des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose.
- ▶ Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt, um Gefährdungen zu vermeiden.



---

### 3.5. Hinweise für den Umgang mit Batterien

Das Gerät kann auch mit Batterien betrieben werden. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte folgendes:



#### **GEFAHR!**

##### **Verätzungsgefahr!**

Beim Verschlucken von Batterien besteht die Gefahr von inneren Verätzungen, die innerhalb von zwei Stunden zum Tode führen können. Bei Hautkontakt mit Batteriesäure besteht Verätzungsgefahr.

- ▶ Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.
- ▶ Kontakt mit Batteriesäure vermeiden. Bei Kontakt mit Haut, Augen oder Schleimhäuten die betroffene Stellen mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- ▶ Batterien nicht verschlucken.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn das Batteriefach nicht sicher schließt und halten Sie sie von Kindern fern.
- ▶ Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen.



#### **WARNUNG!**

##### **Explosionsgefahr!**

Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien besteht Explosionsgefahr!

- ▶ Legen Sie grundsätzlich nur neue Batterien gleichen Typs ein. Benutzen Sie nie alte und neue Batterien zusammen.
- ▶ Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+/-).
- ▶ Versuchen Sie niemals, Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort.

- 
- ▶ Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme (wie Sonnenschein, Feuer, Heizung oder dergleichen) aus. Direkte starke Wärme kann die Batterien beschädigen.
  - ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
  - ▶ Schließen Sie Batterien nicht kurz.
  - ▶ Entfernen Sie auch leere Batterien aus dem Gerät.
  - ▶ Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.
  - ▶ Prüfen Sie vor dem Einlegen der Batterien, ob die Kontakte im Gerät und an den Batterien sauber sind, und reinigen Sie diese gegebenenfalls.

### **3.6. Reinigung und Aufbewahrung**

- ▶ Vor der Reinigung Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.
- ▶ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht betreiben, nehmen Sie die Batterien heraus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

### **3.7. Gewitter**

- ▶ Bei längerer Abwesenheit oder Gewitter ziehen Sie den Stecker des Netzkabels ab.

### **3.8. Spritzwasserschutz**

Das Radio ist nach IP44 gegen Schäden durch Staub und Spritzwasser geschützt.



#### **HINWEIS!**

Das Netzkabel ist nicht gegen Schäden durch Spritzwasser geschützt. Der Spritzwasserschutz ist nur gewährleistet wenn der Netzkabel-Anschluss mit der Gummi-Schutzklappe abgedichtet sind.

---

## 4. Lieferumfang



### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

▶ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

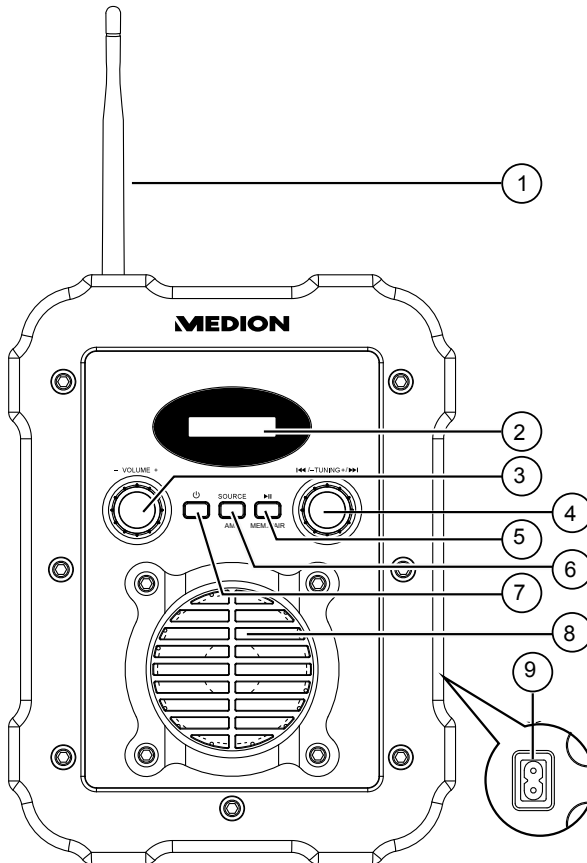
- Baustellenradio MD 84517
- Abnehmbare Stabantenne
- Netzkabel
- Audio-Verbindungskabel (3,5 mm Klinke)
- Bedienungsanleitung und Garantiekarte

## 5. Geräteübersicht

DE

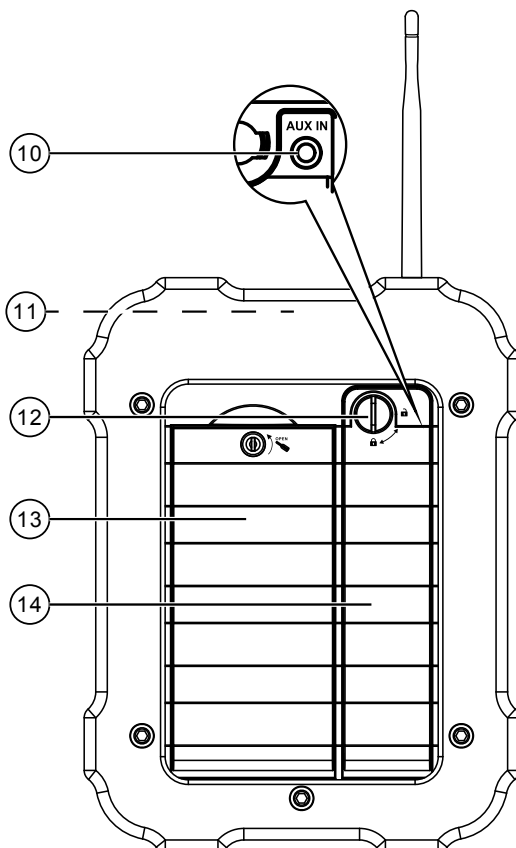
FR

NL



- 1) FM- Antenne
- 2) Display
- 3) **-Volume+**: Lautstärke verringern/erhöhen
- 4) **◀-Tuning+ ▶**:  
Radio: Sendervorlauf/Senderrücklauf  
Bluetooth: Vorheriger/Nächster Titel
- 5) **▶/MEM/PAIR**:  
Radio: Senderplätze speichern/auswählen  
Bluetooth: Titel abspielen, Pause,  
über Bluetooth verbinden
- 6) **Source**: Quelle auswählen/ **AMS**-Funktion
- 7) **Standby**: Radio ein-/ausschalten
- 8) Lautsprecher
- 9) Netzkabel-Anschluss (unter der Gummiabdeckung)

## 5.1. Rückseite



- 10) **AUX IN:** Audio-Anschluss (3,5 mm) (unter der Klappe)
- 11) ausklappbarer Griff (nicht dargestellt)
- 12) Verriegelung für das Aufbewahrungsfach
- 13) Batteriefachabdeckung
- 14) Aufbewahrungsfach



### **HINWEIS!**

Das Typenschild befindet sich auf der Geräteunterseite.

## 6. Inbetriebnahme

### 6.1. Netzbetrieb - Netzkabel anschließen

- ▶ Verbinden Sie den Stecker des Netzkabels mit dem Netzkabel-Anschluss (9) des Gerätes.
- ▶ Verbinden Sie den Stecker des Netzkabels mit einer gut zugänglichen Steckdose.



#### HINWEIS!

Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es bitte außer Betrieb. Ziehen Sie dazu den Stecker des Netzkabels bzw. entfernen Sie die Batterien.

### 6.2. Batteriebetrieb - Batterien in das Gerät einlegen

Das Batteriefach befindet sich auf der Geräterückseite.

- ▶ Lösen Sie die Schraube des Batteriefachdeckels (13) auf der Geräterückseite und öffnen Sie das Batteriefach.
- ▶ Legen Sie 4x 1,5-V-Batterien Typ C (nicht mitgeliefert) so ein, dass der Minuspol an den Federn anliegt. Beachten Sie die Skizze im Batteriefach!
- ▶ Schließen Sie den Batteriefachdeckel (13) und drehen Sie die Schraube wieder fest.



#### HINWEIS!

Wenn Batterien eingelegt sind und das Netzkabel nicht mit dem Gerät verbunden ist, schaltet das Gerät automatisch auf den Batteriebetrieb um.

### 6.3. Antenne

Für den UKW-Empfang ist dem Gerät eine flexible Antenne beigelegt.

- ▶ Schrauben Sie die Antenne in das dafür vorgesehene Gewinde auf der Geräteoberseite.

## 7. Gerät verwenden

### 7.1. Gerät einschalten/ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste **Standby** (7), um das Radio einzuschalten.



#### HINWEIS!

Das Gerät befindet sich nach dem Einschalten im FM-Modus und sendet auf Lautstärke 5.

### 7.2. Lautstärke einstellen

- ▶ Mit dem Drehregler **-Volume+** (3) stellen Sie die Lautstärke ein.

- 
- ▶ Drehen Sie den Drehregler bis zum Anschlag nach rechts, um die Lautstärke zu erhöhen. Drehen Sie den Drehregler bis zum Anschlag nach links, um die Lautstärke zu verringern.



### **HINWEIS!**

Beim Drehen des Drehreglers hören Sie beim Anschlag ein Klicken. Drehen Sie nicht weiter, um eine Beschädigung zu vermeiden.

Nach dem Einstellen wird im Display die Lautstärke für einige Sekunden angezeigt: **0** (Ton aus) bis **15** (sehr laut).

## **7.3. Radiobetrieb**

Mit diesem Radio können Sie FM-Sender empfangen.



### **HINWEIS!**

Nach dem Einschalten des Geräts startet das Radio mit dem zuletzt gehörtem Sender.

- ▶ Schalten Sie das Gerät in den FM-Modus, um UKW-Sender empfangen zu können. Drücken Sie dazu die Taste **Source** (6) bis im Display **FM** sowie die aktuell eingestellte Frequenz angezeigt wird.

### **7.3.1. FM-Sender suchen**

Bei der automatischen Sendersuche drehen und halten Sie den Drehregler **-Tuning+** (4) für einen Sendervorlauf nach rechts oder für einen Senderrücklauf nach links.

Wenn ein Sender gefunden wurde, wird der Sendersuchlauf beendet.

Bei der manuellen Suche drehen Sie den Drehregler bis zum Anschlag nach rechts, um einen Sendervorlauf vorzunehmen. Drehen Sie den Drehregler bis zum Anschlag nach links, um einen Senderrücklauf vorzunehmen.



### **HINWEIS!**

Beim Drehen des Drehreglers hören Sie beim Anschlag ein Klicken. Drehen Sie nicht weiter, um eine Beschädigung zu vermeiden.

Beenden Sie die Suche, wenn Sie den gewünschten Sender gefunden haben.

### **7.3.2. Sender automatisch speichern**

Sie können 10 FM-Sender speichern. Durch die AMS-Funktion durchsucht das Gerät automatisch das Frequenzband und speichert nur die stärksten Sender.

- ▶ Drücken Sie die Taste **Source** (6) bis im Display **FM** sowie die aktuell eingestellte Frequenz angezeigt wird.
- ▶ Drücken und halten Sie die Taste **Source** (6).

Der Sendersuchlauf startet automatisch. Sobald ein ausreichend starker Sender gefunden wurde, wird er gespeichert. Im Display wird kurz der Speicherplatz angezeigt (z. B. **P01**). Der Sendersuchlauf wird fortgesetzt bis alle 10 Speicherplätze vergeben sind.

### 7.3.3. Sender manuell speichern

- ▶ Drücken Sie die Taste **Source** (6) bis im Display **FM** sowie die aktuell eingestellte Frequenz angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie mit dem Drehregler **-Tuning+** (4) wie oben beschrieben den gewünschten Radiosender.
- ▶ Drücken und halten Sie die Taste **▶||/MEM/PAIR** (5).

Im Display blinkt der Speicherplatz.

- ▶ Wählen Sie durch Drehen des Drehreglers **-Tuning+** (4) den gewünschten Speicherplatz.
- ▶ Drücken Sie die Taste **▶||/MEM/PAIR** (5), um den Speichervorgang abzuschließen.

### 7.3.4. Sender aufrufen

- ▶ Wählen Sie durch mehrmaliges kurzes Drücken der Taste **▶||/MEM/PAIR** (5) den gewünschten voreingestellten Sender.

## 7.4. Tonwiedergabe eines externen Geräts

Über den Anschluss **AUX IN** (10) können Sie den Ton eines anderen Wiedergabegeräts (z. B. einen MP3-Player) an den Lautsprechern des Radios ausgeben.



### GEFAHR!

#### Stromschlaggefahr/Möglicher Geräteschaden!

Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags durch das Anschließen nicht zugelassener Geräte.

- ▶ Achten Sie beim Anschluss von Geräten an den AUX-, Klinken- oder Cinch-Anschlüssen darauf, dass die jeweiligen Geräte der Niederspannungsrichtlinie entsprechen müssen.
- ▶ Im Falle einer Nichtbeachtung kann es zu Stromschlag, Fehlströmen oder einer Überspannung kommen, die Gefahren für Personen und/oder Geräten darstellen.



### HINWEIS!

Der AUX IN Anschluss ist nur für den Anschluss mobiler Geräte (z.B. MP3 Player, Mobiltelefone, etc.) geeignet.

- ▶ Schalten Sie Ihr externes Gerät aus.
- ▶ Öffnen Sie die Klappe auf der Geräterückseite, in dem Sie die Verriegelung in Richtung des geöffneten Schlosssymbols drehen.



- 
- ▶ Stecken Sie das eine Ende eines 3,5 mm Klinkenkabels in den **AUX IN** (10) Anschluss hinter der Klappe.
  - ▶ Das andere Ende des Kabels verbinden Sie mit Ihrem externen Gerät (z. B. **AUX/LINE OUT**).
  - ▶ Schalten Sie das Gerät ein.
  - ▶ Drücken Sie die Taste **Source** (6) bis im Display **Aux** angezeigt wird.
  - ▶ Schalten Sie Ihr externes Gerät ein und der Ton des externen Gerätes wird über die Lautsprecher ausgegeben.
  - ▶ Stellen Sie Ihr externes Gerät in das Aufbewahrungsfach und verschließen Sie die Klappe, in dem Sie die Verriegelung in Richtung des geschlossenen Schlosssymbols drehen.

Nun ist ihr externes Gerät gegen Spritzwasser und Schmutz geschützt.

## 8. Tonwiedergabe über Bluetooth

Der Bluetooth-Betrieb ermöglicht den kabellosen Empfang von Audiosignalen eines externen, Bluetooth-fähigen Audio-Ausgabegeräts (z. B. MP3-Player, Mobiltelefon).

- ▶ Drücken Sie die Taste **SOURCE** ein- oder mehrmals bis im Display **BT** blinkt.

### 8.1. Neues Audio-Ausgabegerät koppeln

- ▶ Halten Sie die Taste **▶| / MEM / PAIR** für einige Sekunden gedrückt, bis ein Signalton ertönt.

Das Gerät ist zur Kopplung mit Ihrem Ausgabegerät bereit.

- ▶ Schalten Sie Ihr Ausgabegerät ein und aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion.



#### HINWEIS

Informationen über die Bluetooth-Funktion Ihres Audio-Ausgabegeräts entnehmen Sie ggf. der dazugehörigen Bedienungsanleitung.

Achten Sie darauf, dass der Abstand beim Pairing zwischen beiden Geräten nicht mehr als 10 Meter beträgt.

Der Gerätenamen **MD 84517** des Radios wird angezeigt, sobald das Signal gefunden wurde.

- ▶ Wählen das Radio an Ihrem Ausgabegerät aus der Liste der verfügbaren Bluetooth-Geräte aus und stellen Sie so eine Verbindung her.



#### HINWEIS

Falls eine Passworтеingabe erforderlich ist, geben Sie **0000** ein.

Die Verbindung beider Geräte ist abgeschlossen, wenn zwei Signaltöne ausgegeben werden und im Display **BT** permanent angezeigt wird.



## HINWEIS

Sie können immer nur ein Bluetooth-fähiges Audio-Ausgabegerät gleichzeitig mit dem Radio verbinden. Um ein weiteres Gerät zu verbinden, führen Sie eine neue Kopplung durch.

### 8.1.1. Titel wiedergeben

Im Bluetooth-Modus können Sie über das Radio die Lautstärke regeln, die Wiedergabe starten und zum vorherigen oder nächsten Titel springen.

- ▶|/MEM/PAIR (5)                      langer Druck: Bluetooth-Verbindung herstellen  
  kurzer Druck: Wiedergabe starten, Pause
- ◀◀/-Tuning+ / ▶▶ (4)                Vorherigen/Nächsten Titel wählen

## 9. Außerbetriebnahme

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es außer Betrieb.

- ▶ Ziehen Sie dazu das Netzkabel aus der Steckdose und nehmen Sie die Batterien heraus.

## 10. Reinigung

- ▶ Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, ätzende oder gasförmige Reinigungsmittel.

Möbel sind oft mit diversen Lacken oder Kunststoffen beschichtet und werden mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt. Manche dieser Stoffe enthalten Bestandteile, die das Material der Füße des Radios angreifen und aufweichen können. Legen Sie deshalb gegebenenfalls eine rutschfeste Unterlage darunter.

## 11. Wenn Störungen auftreten

Bei einer Störung des Geräts prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.

Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Ursache	Problembesehung
Anschlüsse und Kabel fehlerhaft	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Überprüfen Sie bestehende Kabelverbindungen auf Beschädigungen.</li> <li>▶ Vergewissern Sie sich, dass das verbundene Gerät ordnungsgemäß mit Strom versorgt wird.</li> </ul>
Kein Ton hörbar	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Überprüfen Sie die Lautstärke am Ausgabegerät und am Radio. Erhöhen Sie ggf. die Lautstärke.</li> </ul>

Ursache	Problembesehung
Es lassen sich keine Geräte über Bluetooth koppeln	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Der Abstand Audioausgabegerät/Radio ist zu groß. Überschreiten Sie den Abstand von 10 m zum Radio nicht.</li> <li>▶ Wiederholen Sie das Pairing (siehe Kap. „Tonwiedergabe über Bluetooth“)</li> </ul>
Die Geräteverbindung wird ständig unterbrochen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Die Bluetooth-Verbindung ist zu schwach. Überschreiten Sie den Abstand von 10 m zum Radio nicht.</li> <li>▶ Bei manchen Ausgabe-Geräten wird die Bluetooth-Funktion automatisch deaktiviert, um Energie zu sparen. Überprüfen Sie ggf. die Einstellungen Ihres Ausgabegeräts.</li> </ul>

## 12. Entsorgung



### VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



### GERÄT

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Nehmen Sie vorher die Batterien aus dem Gerät, und geben Sie diese getrennt an einer Sammelstelle für Altbatterien ab. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



### BATTERIEN

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Akkus/Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Entsorgung bereit. Weitere Auskünfte erteilen Ihr örtlicher Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung.

## 13. Technische Daten

### Gerät


Eingang:	AC 100–240 V ~ 50 Hz
Batterien Gerät:	4 x 1,5 V, Größe R14/LR14/C (nicht mitgeliefert)
Radiofrequenzbereich UKW:	87,5 – 108 MHz
Ausgangsleistung:	50 Watt max. Musikausgangsleistung (5 Watt RMS)
Abmessungen (B x H x T)	ca. 188 x 248 x 161 mm
Gewicht	ca. 2,4 kg
Schutzklasse	IP44 (Schutz des Gerätes vor Beschädigungen durch z. B. eindringenden Sand oder Wasser (Fremdkörperdurchmesser >1mm und Spritzwasser))
Elektrische Schutzklasse:	II

### Bluetooth

Bluetooth-Version	V 2.1 / AVRCP 1.0
Frequenzbereich/MHz	2,4 – 2,4835 MHz
max. Sendeleistung/dBm	-1,5 dBm
Reichweite:	10 m (je nach Umgebungsbedingungen)

**Technische Änderungen vorbehalten.**

## 14. Konformitätsinformation

 Hiermit erklärt die Medion AG, dass das Produkt MD 84517 mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- RE-Richtlinie 2014/53/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Vollständige Konformitätserklärungen sind erhältlich unter [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

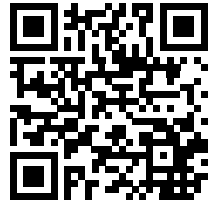
---

## 15. Impressum

Copyright © 2017

Stand: 09.08.2017

Alle Rechte vorbehalten.



Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

**Medion AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Deutschland**

Die Anleitung kann über die Service Hotline nachbestellt werden und steht über das Serviceportal [www.medion.com/at/service/start/](http://www.medion.com/at/service/start/) zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den oben stehenden QR Code scannen und die Anleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

# Sommaire

<b>1.</b>	<b>À propos de ce mode d'emploi .....</b>	<b>24</b>
1.1.	Explication des symboles.....	24
<b>2.</b>	<b>Utilisation conforme.....</b>	<b>26</b>
<b>3.</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>27</b>
3.1.	Installation de l'appareil en toute sécurité .....	27
3.2.	En cas de dysfonctionnements .....	28
3.3.	Laisser la prise secteur accessible .....	28
3.4.	En cas de dommages.....	29
3.5.	Manipulation des piles.....	30
3.6.	Nettoyage et stockage.....	31
3.7.	Orage.....	31
3.8.	Protection contre les projections d'eau.....	31
<b>4.</b>	<b>Contenu de l'emballage .....</b>	<b>32</b>
<b>5.</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil.....</b>	<b>33</b>
5.1.	Vue avant .....	33
5.2.	Vue arrière .....	34
<b>6.</b>	<b>Mise en service.....</b>	<b>35</b>
6.1.	Fonctionnement sur secteur – raccordement du cordon d'alimentation.....	35
6.2.	Fonctionnement sur piles – insertion des piles dans l'appareil.....	35
6.3.	Antenne.....	35
<b>7.</b>	<b>Utilisation de la radio .....</b>	<b>36</b>
7.1.	Mise en marche/arrêt de la radio .....	36
7.2.	Réglage du volume .....	36
7.3.	Mode Radio.....	36
7.4.	Restitution du son d'un périphérique externe.....	38
<b>8.</b>	<b>Restitution du son via Bluetooth.....</b>	<b>39</b>
8.1.	Couper la connexion Bluetooth.....	39
8.2.	Écouter des titres .....	40
<b>9.</b>	<b>Mise hors tension.....</b>	<b>40</b>
<b>10.</b>	<b>Nettoyage.....</b>	<b>40</b>
<b>11.</b>	<b>En cas de dysfonctionnements .....</b>	<b>41</b>
<b>12.</b>	<b>Recyclage .....</b>	<b>42</b>
<b>13.</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>43</b>
<b>14.</b>	<b>Information relative à la conformité .....</b>	<b>43</b>
<b>15.</b>	<b>Mentions légales.....</b>	<b>44</b>

---

# 1. À propos de ce mode d'emploi



Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi dans son intégralité et respecter toutes les consignes indiquées. Vous serez ainsi assuré du bon fonctionnement et de la durée de vie de votre appareil. Gardez toujours le présent mode d'emploi à portée de main à proximité de l'appareil. Conservez bien le mode d'emploi afin de pouvoir le remettre au nouveau propriétaire si vous donnez ou vendez l'appareil.

## 1.1. Explication des symboles



### **DANGER !**

Avertissement d'un risque vital immédiat !



### **AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !



### **AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque d'électrocution !



### **AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque dû à des matières explosives !



### **AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque en cas d'écoute à un volume trop élevé !



### **PRUDENCE !**

Avertissement d'un risque possible de blessures moyennes à légères !



### **ATTENTION !**

Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !



## REMARQUE !

Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !



## REMARQUE !

Respecter les consignes du mode d'emploi !

- Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation

- ▶ Action à exécuter



Déclaration de conformité (voir chapitre « Information relative à la conformité ») : les produits portant ce symbole respectent toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.

### Classe de protection II

Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques comportant une isolation double et/ou renforcée continue et n'ayant pas de possibilités de raccordement pour un conducteur de protection. Le boîtier d'un appareil électrique entouré d'un matériau isolant de la classe de protection II peut constituer partiellement ou complètement l'isolation supplémentaire ou renforcée..



Symbole pour courant continu



Éliminer l'appareil de manière écologique (voir « 12. Recyclage » à la page 42)





---

## 2. Utilisation conforme

Cet appareil sert à la réception et à l'écoute de stations de radio ainsi qu'à la lecture audio de périphériques externes (p. ex. lecteur MP3, etc.).

L'appareil est exclusivement réservé à un usage privé et n'est pas conçu pour une utilisation dans une entreprise de l'industrie lourde.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- ▶ Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou vendus.
- ▶ Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons vendus ou autorisés.
- ▶ Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes.



### **ATTENTION !**

Notez que les normes nationales relatives aux plages de fréquence pouvant être syntonisées peuvent varier selon les pays. Les informations provenant de plages de fréquence dont l'accès n'est pas expressément libre pour tous ne peuvent être ni utilisées ni transmises à des tiers.

---

### 3. Consignes de sécurité



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure!**

Risque de blessure pour les enfants et personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (par exemple personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expériences et/ou de connaissances (par exemple enfants plus âgés).

- ▶ Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de la portée des enfants.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expériences et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.
- ▶ Conserver l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Conserver tous les emballages utilisés (sachets, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

#### **3.1. Installation de l'appareil en toute sécurité**

- ▶ Si l'appareil a été transporté d'un environnement froid dans une pièce chaude, attendez avant de le brancher. L'eau de condensation due au changement de température pourrait détruire l'appareil. Lorsque l'appareil a atteint la température ambiante, il peut être mis en marche sans danger.

- 
- ▶ Veillez à ce que :
    - un espace libre d'au moins 10 cm soit laissé sur les côtés et au-dessus de l'appareil si celui-ci est installé dans une étagère ou similaire ;
    - l'appareil ne soit exposé à aucune source de chaleur directe (p. ex. radiateurs) ;
    - l'appareil ne soit pas exposé aux rayons directs du soleil ;
    - l'appareil soit utilisé uniquement dans un climat tempéré ;
    - l'appareil ne se trouve pas à proximité immédiate de champs magnétiques (p. ex. téléviseur ou autres haut-parleurs) ;
    - aucune source de feu nu (p. ex. des bougies allumées) ne se trouve à proximité de l'appareil ou sur celui-ci ;
    - aucun récipient rempli de liquide (p. ex. un vase) ne soit posé sur ou à proximité de l'appareil. Le récipient pourrait se renverser et le liquide porter atteinte à la sécurité électrique.

### **3.2. En cas de dysfonctionnements**

Si l'appareil présente des dysfonctionnements, il se peut qu'une décharge électrostatique se soit produite.

- ▶ Débranchez alors le cordon d'alimentation de la prise de courant et retirez les piles.
- ▶ Puis remettez les piles dans l'appareil et rebranchez-le. L'appareil est ainsi réinitialisé.

### **3.3. Laisser la prise secteur accessible**



#### **ATTENTION !**

Certaines pièces de l'appareil restent sous tension même lorsque ce dernier est éteint (consommation en veille = 0,20 W). Pour interrompre l'alimentation de votre appareil et le mettre totalement hors tension, débranchez-le complètement du réseau électrique.

- 
- ▶ Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant aisément accessible située à proximité du lieu d'installation. La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil. Ne branchez l'appareil sur le réseau électrique que si la tension secteur de la prise de courant correspond aux indications données sur la plaque signalétique.
  - ▶ Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni écrasé.

### 3.4. En cas de dommages



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'électrocution.**

Risque de choc électrique par des pièces conductrices de courant.

- ▶ N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil.
- ▶ N'allumez pas l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même présente des dommages visibles ou lorsque l'appareil est tombé par terre.
- ▶ En cas de dommage de l'appareil ou du cordon d'alimentation, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.
- ▶ Si le cordon d'alimentation du présent appareil est endommagé, afin d'éviter tout danger, faites-le remplacer par le fabricant, son SAV ou une personne aux qualifications similaires.
- ▶ Adressez-vous toujours en cas de problème avec l'appareil à notre SAV ou à un atelier spécialisé.

---

### 3.5. Manipulation des piles

L'appareil fonctionne avec des piles. Respectez les consignes suivantes pour une manipulation sûre des piles :



#### **DANGER !**

#### **Risque de brûlure !**

Si une pile est avalée, elle peut causer dans les 2 heures qui suivent de graves brûlures internes pouvant entraîner la mort.

- ▶ Si vous craignez que des piles aient été avalées ou introduites dans une partie quelconque du corps, consultez immédiatement un médecin.
- ▶ Conservez les piles neuves et usées hors de portée des enfants.
- ▶ Ne pas avaler de piles : risque de brûlure chimique.
- ▶ Si le compartiment à piles ne peut plus être refermé correctement, n'utilisez plus l'appareil et rangez-le dans un endroit hors de portée des enfants.
- ▶ Avant d'insérer les piles, vérifiez que les contacts des piles et de l'appareil sont bien propres et nettoyez-les si nécessaire.
- ▶ Si des piles ont coulé, sortez-les immédiatement de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles piles.



#### **WARNUNG!**

#### **Risque d'explosion !**

Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile.

- ▶ Par principe, insérez uniquement des piles neuves de même type. N'utilisez jamais simultanément des piles anciennes et neuves.
- ▶ Lorsque vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité (+/-).
- ▶ Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect des piles ! Remplacez toujours les piles uniquement par des piles du même type ou de type équivalent.

- ▶ N'essayez jamais de recharger des piles.
- ▶ Stockez les piles dans un endroit frais et sec.
- ▶ Une forte chaleur directe peut endommager les piles. Veillez à ce que les piles ne soient jamais exposées à une source de chaleur intense (p. ex. rayons du soleil, feu, etc.).
- ▶ Ne jetez pas de piles au feu.
- ▶ Ne court-circuitez pas de piles.
- ▶ Retirez aussi les piles de l'appareil lorsqu'elles sont vides.
- ▶ Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

### 3.6. Nettoyage et stockage

- ▶ Avant le nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

### 3.7. Orage

- ▶ En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.

### 3.8. Protection contre les projections d'eau

Cette radio est protégée contre les dommages causés par la poussière et les projections d'eau conformément à la norme IP44.



#### **ATTENTION !**

Le cordon d'alimentation n'est, lui, pas protégé contre les dommages causés par les projections d'eau.

La protection contre les projections d'eau n'est garantie que si la prise du cordon d'alimentation est étanchéifiée à l'aide du cache de protection en caoutchouc.

---

## 4. Contenu de l'emballage



**DANGER !**

**Risque de suffocation !**

Les films d'emballage présentent un risque de suffocation !

- ▶ Conservez les films d'emballage hors de portée des enfants.

Veillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans un délai de quinze jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Avec le produit que vous venez d'acheter, vous recevez :

- Radio MD 84517
- Antenne tige avec pas de vis
- Câble de connexion audio (jack 3,5 mm)
- Cordon d'alimentation
- Mode d'emploi et carte de garantie

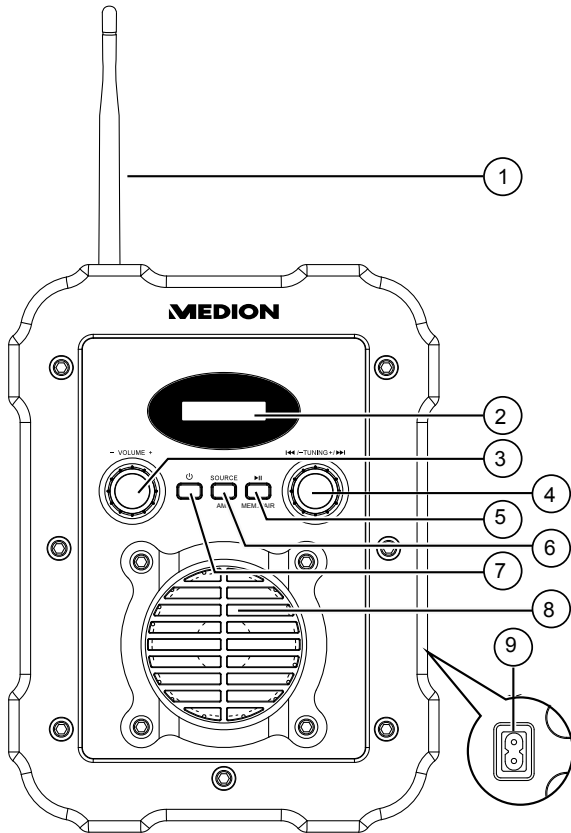
## 5. Vue d'ensemble de l'appareil

DE

FR

NL

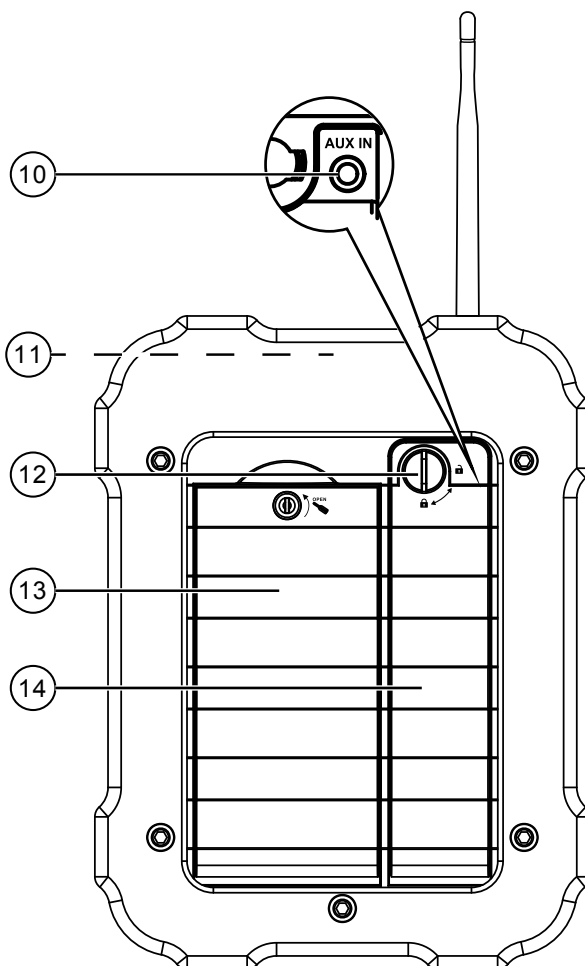
### 5.1. Vue avant



- 1) Antenne FM
- 2) Écran
- 3) **-VOLUME+** : réduire/augmenter le volume
- 4) **◀◀-TUNING+ / ▶▶** :  
Radio : recherche des stations en arrière/avant  
Bluetooth : titre précédent/suivant
- 5) **▶▶/MEM/PAIR** :  
Radio : mémoriser/écouter des stations  
Bluetooth : écouter des titres, pause, connecter via Bluetooth
- 6) **SOURCE** : sélectionner la source/fonction **AMS**
- 7) **STANDBY** : Mise en marche et arrêt de la radio
- 8) Haut-parleur
- 9) Prise pour le cordon d'alimentation (sous le cache en caoutchouc)



## 5.2. Vue arrière



- 10) **AUX IN** : prise audio (3,5 mm, sous le clapet)
- 11) Poignée dépliant (non illustrée)
- 12) Verrouillage du compartiment de rangement
- 13) Couvercle du compartiment à piles
- 14) Compartiment de rangement



### REMARQUE

La plaque signalétique se trouve sur le dessous de l'appareil.

## 6. Mise en service

### 6.1. Fonctionnement sur secteur – raccordement du cordon d'alimentation

- ▶ Branchez la fiche du cordon d'alimentation sur la prise correspondante prévue sur l'appareil.
- ▶ Branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise de courant facilement accessible.



#### REMARQUE

Si vous ne vous servez pas de l'appareil durant une période prolongée, veuillez le mettre hors tension en débranchant la fiche du cordon d'alimentation de la prise ou en retirant les piles.

### 6.2. Fonctionnement sur piles – insertion des piles dans l'appareil

Le compartiment à piles se trouve au dos de l'appareil.

- ▶ Desserrez la vis du couvercle du compartiment à piles au dos de l'appareil et ouvrez le compartiment à piles.
- ▶ Insérez 4 piles de 1,5 V de type C (non fournies) en veillant à ce que le pôle moins soit en contact avec les ressorts. Référez-vous au schéma se trouvant dans le compartiment à piles !
- ▶ Refermez le couvercle du compartiment à piles et resserrez la vis à fond.



#### REMARQUE

Si des piles sont insérées dans l'appareil et que le cordon d'alimentation n'est pas raccordé à l'appareil, ce dernier passe automatiquement en fonctionnement sur piles.

### 6.3. Antenne

Cette radio est livrée avec une antenne flexible pour la réception FM.

- ▶ Vissez l'antenne dans le pas de vis prévu à cet effet sur le dessus de la radio.

---

## 7. Utilisation de la radio

### 7.1. Mise en marche/arrêt de la radio

- ▶ Appuyez sur la touche **STANDBY** pour allumer la radio.



#### REMARQUE

Lorsque vous allumez la radio, elle se trouve en mode FM et le volume est pré-réglé sur le niveau **5**.

### 7.2. Réglage du volume

- ▶ Le volume se règle avec le bouton rotatif **-VOLUME+**.
- ▶ Tournez le bouton rotatif vers la droite jusqu'à la butée pour augmenter le volume. Tournez le bouton rotatif vers la gauche jusqu'à la butée pour réduire le volume.



#### REMARQUE

Lorsque vous tournez le bouton rotatif jusqu'à la butée, vous entendez un déclic. Ne tournez alors pas le bouton plus loin afin d'éviter de l'endommager.

Une fois le volume réglé, il est affiché quelques secondes sur l'écran : **0** (son coupé) à **15** (son très fort).

### 7.3. Mode Radio

Cette radio vous permet de capter les stations FM.



#### REMARQUE

Lorsque vous allumez la radio, elle est réglée sur la station que vous avez écoutée en dernier.

- ▶ Mettez la radio en mode FM pour pouvoir capter les stations FM. Appuyez pour cela sur la touche **SOURCE** jusqu'à ce que **FM** et la fréquence actuellement réglée s'affichent sur l'écran.

#### 7.3.1. Recherche des stations FM

Pour rechercher automatiquement les stations, tournez le bouton rotatif **-TUNING+** vers la droite en le maintenant enfoncé pour une recherche en avant et vers la gauche pour une recherche en arrière.

La recherche des stations s'arrête chaque fois qu'une station est trouvée.

Pour rechercher manuellement les stations, tournez le bouton rotatif vers la droite jusqu'à la butée pour une recherche en avant et vers la gauche jusqu'à la butée pour une recherche en arrière.



## REMARQUE

Lorsque vous tournez le bouton rotatif jusqu'à la butée, vous entendez un déclic. Ne tournez alors pas le bouton plus loin afin d'éviter de l'endommager.

DE

FR

NL

Quittez la recherche lorsque vous avez trouvé la station souhaitée.

### 7.3.2. Mémorisation automatique des stations

Vous pouvez mémoriser 10 stations FM. Avec la fonction AMS, l'appareil parcourt automatiquement la bande de fréquence et mémorise uniquement les stations émettant le signal le plus puissant.

- ▶ Appuyez sur la touche **SOURCE** jusqu'à ce que **FM** et la fréquence actuellement réglée s'affichent sur l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche **SOURCE** et maintenez-la enfoncée.

La recherche des stations démarre automatiquement. Dès qu'une station émettant un signal suffisamment puissant est trouvée, elle est mémorisée. L'emplacement mémoire correspondant (p. ex. **PO1**) s'affiche brièvement sur l'écran. La recherche des stations se poursuit jusqu'à ce que les 10 emplacements mémoire soient occupés.

### 7.3.3. Mémorisation manuelle des stations

- ▶ Appuyez sur la touche **SOURCE** jusqu'à ce que **FM** et la fréquence actuellement réglée s'affichent sur l'écran.
- ▶ Sélectionnez la station de radio souhaitée avec le bouton rotatif **-TUNING+** comme décrit plus haut.
- ▶ Appuyez sur la touche **MEMORY** et maintenez-la enfoncée.

L'emplacement mémoire clignote sur l'écran.

- ▶ Sélectionnez l'emplacement mémoire souhaité en tournant le bouton rotatif **-TUNING+**.
- ▶ Appuyez sur la touche **MEMORY** pour terminer la mémorisation des stations.

### 7.3.4. Écoute des stations

- ▶ Sélectionnez la station pré-réglée souhaitée en appuyant plusieurs fois brièvement sur la touche **MEMORY**.

---

## 7.4. Restitution du son d'un périphérique externe

Via la prise **AUX IN**, vous pouvez restituer le son d'un autre périphérique de lecture (p. ex. d'un lecteur MP3) sur le haut-parleur de la radio.



### **DANGER !**

#### **Risque d'électrocution/dommage possible de l'appareil !**

Le branchement d'appareils non autorisés présente un risque de choc électrique.

- ▶ Lorsque vous branchez des appareils sur les prises **AUX**, jack ou Cinch, veillez à ce que ces appareils respectent les exigences de la directive « Basse tension ».
- ▶ Le non-respect de cette consigne peut provoquer une électrocution, des courants de fuite ou une surtension, qui représentent des dangers pour les personnes et/ou appareils.



### **REMARQUE**

La prise **AUX IN** convient uniquement pour le branchement de périphériques mobiles (p. ex. lecteur MP3, téléphone portable, etc.).

- ▶ Éteignez le périphérique externe.
- ▶ Ouvrez le clapet au dos de l'appareil en tournant le verrouillage dans le sens du symbole de cadenas ouvert.
- ▶ Branchez une extrémité d'un câble jack 3,5 mm sur la prise **AUX IN** derrière le clapet.
- ▶ Branchez l'autre extrémité du câble sur votre périphérique externe (p. ex. sur **AUX/LINE OUT**).
- ▶ Allumez la radio.
- ▶ Appuyez sur la touche **SOURCE** jusqu'à ce qu'**AUX** s'affiche sur l'écran.
- ▶ Allumez votre périphérique externe et le son du périphérique externe est restitué sur le haut-parleur de la radio.
- ▶ Mettez votre périphérique externe dans le compartiment de rangement et refermez le clapet en tournant le verrouillage dans le sens du symbole de cadenas fermé.

Votre périphérique externe est maintenant protégé contre les projections d'eau et les salissures.

## 8. Restitution du son via Bluetooth

Le mode Bluetooth permet la réception sans fil des signaux audio d'un périphérique de sortie audio externe compatible Bluetooth (p. ex. lecteur MP3, téléphone portable).

- ▶ Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche **SOURCE** jusqu'à ce que **BT** clignote sur l'écran.

### 8.1. Connexion d'un nouveau périphérique de sortie audio

- ▶ Maintenez la touche **▶|/MEM/PAIR** enfoncée pendant quelques secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

L'appareil est prêt à être connecté à votre périphérique de sortie.

- ▶ Allumez votre périphérique de sortie et activez la fonction Bluetooth.



#### REMARQUE

Vous trouverez le cas échéant dans le mode d'emploi correspondant des informations sur la fonction Bluetooth de votre périphérique de sortie audio.

Veillez à ce que la distance entre les deux appareils ne dépasse pas 10 mètres.

Le nom d'appareil **MD 84517** de la radio s'affiche dès que le signal a été trouvé.

- ▶ Sélectionnez la radio sur votre périphérique de sortie dans la liste des périphériques Bluetooth disponibles et établissez ainsi une connexion.



#### REMARQUE

Si la saisie d'un mot de passe est nécessaire, entrez **0000**.

La synchronisation des deux appareils est terminée lorsque deux signaux sonores retentissent et que **BT** est affiché en permanence sur l'écran.



#### REMARQUE

Vous ne pouvez toujours connecter simultanément qu'un seul périphérique de sortie audio compatible Bluetooth à la radio. Pour connecter un autre périphérique, exécutez une nouvelle connexion.

---

## 8.2. Écouter des titres

En mode Bluetooth, vous pouvez régler le volume, lancer la lecture ou sauter au titre précédent ou suivant sur la radio.

▶|/MEM/PAIR

Pression longue : établir la connexion  
Bluetooth

Pression brève : lancer la lecture, pause

◀◀/-TUNING+ / ▶▶

Sélectionner titre précédent/suivant

## 9. Mise hors tension

Si vous ne vous servez pas de l'appareil durant une période prolongée, veuillez le mettre hors tension.

- ▶ Pour ce faire, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et retirez les piles de l'appareil.

## 10. Nettoyage

- ▶ Évitez les solvants et produits nettoyants corrosifs ou gazeux.

Les meubles sont souvent enduits de vernis ou plastiques et traités avec des produits d'entretien divers. Certaines de ces substances contiennent des éléments qui peuvent attaquer et ramollir le matériau des pieds de l'appareil. Placez donc si nécessaire l'appareil sur un support antidérapant.

## 11. En cas de dysfonctionnements

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, vérifiez tout d'abord si vous pouvez y remédier vous-même à l'aide du tableau suivant.

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Cause	Solution
Dysfonctionnement des prises et câbles	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifiez si les prises et câbles utilisés ne sont pas endommagés.</li> <li>▶ Assurez-vous que le périphérique raccordé est correctement alimenté en courant.</li> </ul>
Aucun son audible	Vérifiez le volume réglé sur le périphérique de sortie et la radio. Augmentez le volume le cas échéant.
Impossible de connecter un périphérique via Bluetooth	Le périphérique de sortie audio est trop éloigné de la radio. Veillez à ce que la distance entre les deux appareils ne dépasse pas 10 m. Répétez l'opération de connexion (voir chap. « Restitution du son via Bluetooth »)
La connexion entre les appareils est constamment interrompue	La connexion Bluetooth est trop faible. Veillez à ce que la distance entre les deux appareils ne dépasse pas 10 m. Sur certains périphériques de sortie, la fonction Bluetooth se désactive automatiquement afin d'économiser de l'énergie. Vérifiez le cas échéant les réglages de votre périphérique de sortie.



---

## 12. Recyclage



### EMBALLAGE

Pour le protéger pendant son transport, votre appareil vous est livré dans un emballage constitué de matières premières qui peuvent être réutilisées ou recyclées.



### APPAREIL

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

Conformément à la directive 2012/19/UE, lorsque l'appareil est arrivé en fin de vie, il doit être recyclé de manière réglementaire.

Les matériaux recyclables que contient l'appareil sont alors réutilisés, ce qui permet de ménager l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou une déchetterie.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à votre entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.



### PILES

Les piles doivent être recyclées de manière appropriée. Les magasins vendant des piles et les lieux de collecte municipaux mettent à disposition des containers spéciaux prévus à cet effet. Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser aux entreprises de recyclage locales ou à votre municipalité.

## 13. Caractéristiques techniques

### Appareil

Entrée :	AC 100–240 V ~ 50 Hz
Piles :	4 x 1,5 V, taille R14/LR14/C (non fournies)
Plage de fréquence FM :	87,5 – 108 MHz
Puissance de sortie :	Puissance de sortie musicale max. de 50 watts (5 watts RMS)
Dimensions (l x H x P) :	Env. 188 x 248 x 161 mm
Poids :	Env. 2,4 kg
Classe de protection :	IP44 (protection de l'appareil contre les dommages causés p. ex. par l'infiltration de sable ou d'eau (corps solides de diamètre > 1 mm et projections d'eau))

### Bluetooth

Version Bluetooth :	V 2.1 / AVRCP 1.0
Fréquence Bluetooth / GHz :	2,4 GHz – 2,4835 GHz
Puissance d'émission max./dBm	- 1,5dBm
Portée :	10 m (selon les conditions environnantes)

**Sous réserve de modifications techniques !**

## 14. Information relative à la conformité



Par la présente, la société MEDION AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes :

- Directive 2014/53/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

Vous pouvez obtenir les déclarations de conformité complètes sur :  
[www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

---

## 15. Mentions légales

Copyright © 2017

Situation : 09/08/2017

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par le copyright.

La reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.




Le copyright est la propriété de la société :

**Medion AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Allemagne**

Sous réserve de modifications techniques et visuelles ainsi que d'erreurs d'impression.

Le mode d'emploi peut être à nouveau commandé via la hotline de service et téléchargé sur le portail de service.

Vous pouvez aussi scanner le code QR ci-dessous et charger le mode d'emploi sur votre terminal mobile via le portail de service.

	URL	QR Code
FR	<a href="http://www.medion.com/fr/service/accueil/">www.medion.com/fr/service/accueil/</a>	
BE	<a href="http://www.medion.com/be/fr/service/accueil/">www.medion.com/be/fr/service/accueil/</a>	
LUX	<a href="http://www.medion.com/lu/fr/">www.medion.com/lu/fr/</a>	

---

# Inhoud

<b>1.</b>	<b>Betreffende deze handleiding.....</b>	<b>46</b>
1.1.	Tekenuitleg.....	46
<b>2.</b>	<b>Gebruik voor het beoogde doel .....</b>	<b>48</b>
<b>3.</b>	<b>Veiligheidsadviezen .....</b>	<b>49</b>
3.1.	Het apparaat veilig opstellen .....	49
3.2.	In geval van storingen.....	50
3.3.	Stopcontact bereikbaar houden .....	50
3.4.	Bij beschadigingen.....	51
3.5.	Adviezen voor de omgang met batterijen .....	52
3.6.	Reinigen en opbergen .....	53
3.7.	Onweer.....	53
3.8.	Spatwaterdicht .....	53
<b>4.</b>	<b>Inhoud van de verpakking.....</b>	<b>54</b>
<b>5.</b>	<b>Overzicht van de radio .....</b>	<b>55</b>
5.1.	Voorkant.....	55
5.2.	Achterkant.....	56
<b>6.</b>	<b>Ingebruikname .....</b>	<b>57</b>
6.1.	Netvoeding - netsnoer aansluiten .....	57
6.2.	Werking op batterijen - batterijen in het apparaat plaatsen .....	57
6.3.	Antenne.....	57
<b>7.</b>	<b>De radio gebruiken.....</b>	<b>57</b>
7.1.	Apparaat inschakelen/uitschakelen.....	57
7.2.	Volume instellen.....	58
7.3.	Radiomodus.....	58
7.4.	Geluidswaergave vanaf een extern apparaat.....	59
<b>8.</b>	<b>Geluidswaergave via Bluetooth .....</b>	<b>60</b>
8.1.	Bluetooth-verbinding verbreken .....	61
8.2.	Titel afspelen.....	61
<b>9.</b>	<b>Buiten gebruik stellen.....</b>	<b>61</b>
<b>10.</b>	<b>Reiniging .....</b>	<b>61</b>
<b>11.</b>	<b>In geval van storingen.....</b>	<b>62</b>
<b>12.</b>	<b>Afvoeren .....</b>	<b>62</b>
<b>13.</b>	<b>Technische gegevens.....</b>	<b>63</b>
<b>14.</b>	<b>Conformiteitsinformatie .....</b>	<b>63</b>
<b>15.</b>	<b>Colofon .....</b>	<b>64</b>

---

# 1. Betreffende deze handleiding



Lees deze handleiding nauwkeurig door en neem alle aanwijzingen in acht. Hiermee garandeert u een betrouwbare werking en een lange levensduur van uw apparaat. Houd deze handleiding steeds binnen handbereik bij uw apparaat. Bewaar de bedieningshandleiding goed, zodat u deze bij de verkoop van het apparaat kunt doorgeven aan de nieuwe eigenaar.

## 1.1. Tekenuitleg



### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onomkeerbaar letsel!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor het risico op elektrische schokken!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor het risico op explosieve stoffen!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor risico's door hoog geluidsvolume!



### **VOORZICHTIG!**

Waarschuwing voor mogelijk middelzwaar of gering letsel!



### **LET OP!**

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



### **OPMERKING!**

Verdere informatie over het gebruik van het apparaat!



## OPMERKING!

Volg de aanwijzingen in de bedieningshandleiding op!

- Opsommingstekens/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Advies over uit te voeren handelingen



Verklaring van conformiteit (zie het hoofdstuk „Conformiteitsinformatie“): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd voldoen aan de eisen zoals vastgelegd in de EG-richtlijnen.

### Veiligheidsklasse II

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse II zijn elektrische apparaten die volledig zijn omgeven met dubbele en/of versterkte isolatie en geen aansluitmogelijkheden voor een aarddraad hebben. De behuizing van een elektrisch apparaat van veiligheidsklasse II dat volledig door isolatiemateriaal is omgeven kan gedeeltelijk of volledig de extra of versterkte isolatie vormen.



Symbool voor gelijkstroom



Afgedankt apparaat volgens de milieuvorschriften afvoeren (zie „12. Afvoeren“, pagina 62)



---

## 2. Gebruik voor het beoogde doel

Dit apparaat dient voor de ontvangst en weergave van radiozenders en geluidswaergave van externe apparatuur (bijvoorbeeld mp3-spelers etc.).

Dit apparaat is bedoeld voor privégebruik en niet voor toepassing in de zware industrie.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor industriële of zakelijke toepassingen.

Let erop dat de garantie vervalt bij ondoelmatig gebruik:

- breng geen wijzigingen aan zonder onze toestemming en gebruik geen accessoires die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd,
- gebruik alleen door ons geleverde of goedgekeurde (vervangende) onderdelen en accessoires,
- neem alle informatie in deze handleiding in acht, met name de veiligheidsvoorschriften. Elke andere toepassing wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel of schade.
- gebruik het apparaat niet onder extreme omgevingsomstandigheden.



### **LET OP!**

Let erop dat er in verschillende landen afwijkende nationale voorschriften bestaan met betrekking tot de vrije ontvangst van bepaalde frequentiegebieden. Buiten de toegestane frequentiegebieden ontvangen informatie mag niet worden gebruikt en de inhoud of de informatie met betrekking tot de ontvangst mag niet aan derden worden doorgegeven.

---

## 3. Veiligheidsadviezen



### WAARSCHUWING!

#### Gevaar voor letsel!

Gevaar voor letsel bij kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (zoals personen met een beperking, ouderen met beperkte lichamelijke en geestelijke vermogens) of met onvoldoende ervaring en kennis (zoals oudere kinderen).

- ▶ Berg het apparaat en de accessoires buiten bereik van kinderen op.
- ▶ Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en/of kennis, mits deze personen onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het apparaat zodat zij de daarmee samenhangende gevaren begrijpen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij deze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan;
- ▶ Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het netsnoer worden gehouden.
- ▶ Alle gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, polystyreen etc.) buiten bereik van kinderen opslaan.

### 3.1. Het apparaat veilig opstellen

Wacht even met het aansluiten van het apparaat nadat het van een koude in een warme ruimte is gebracht. Door de condensatie die daarbij ontstaat, kan het apparaat onder bepaalde omstandigheden onherstelbaar worden beschadigd. Als het apparaat op kamertemperatuur is gekomen, kan het zonder risico gebruikt worden.

Let hierbij op het volgende:



- 
- ▶ Als u het apparaat in een kast etc. zet, moet aan de zijkanten en boven het apparaat een vrije ruimte zijn van minimaal 10 cm;
  - ▶ stel het apparaat niet bloot aan directe warmtebronnen (bijvoorbeeld verwarmingsradiatoren);
  - ▶ stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht;
  - ▶ Gebruik het apparaat alleen in een normale atmosfeer;
  - ▶ Stel het apparaat niet op in de buurt van magneetvelden (bijvoorbeeld een televisie of andere luidsprekers);
  - ▶ Zet geen open vuur (bijvoorbeeld brandende kaarsen) op of bij het apparaat.
  - ▶ plaats geen voorwerpen die met vloeistof zijn gevuld, zoals vazen, op of in de buurt van het apparaat. Deze voorwerpen kunnen omvallen, waarbij de vloeistof de elektrische veiligheid kan aantasten.

### **3.2. In geval van storingen**

Wanneer het apparaat niet goed werkt, kan zich een elektrostatische ontlading hebben voorgedaan.

- ▶ Trek in dat geval het netsnoer uit het stopcontact en neem de batterijen eruit.
- ▶ Plaats vervolgens opnieuw de batterijen en sluit het apparaat weer aan op het stopcontact. Op die manier wordt het apparaat gereset.

### **3.3. Stopcontact bereikbaar houden**



#### **LET OP!**

Ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld, blijven er delen van het apparaat onder spanning staan (vermogensopname in stand-by = 0,20 W). Onderbreek de stroomvoorziening van uw apparaat of schakel alle spanning uit door de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te trekken.

- ▶ Sluit het apparaat alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact dichtbij de plaats van de installatie. Om het apparaat zo nodig snel spanningsvrij te kunnen maken, moet het stopcontact altijd goed toegankelijk zijn. Sluit het apparaat alleen aan wanneer de spanning van het lichtnet overeenkomt met de informatie op het typeplaatje.
- ▶ Zorg er voor dat niemand over de kabel kan struikelen. Het netsnoer mag niet ingeklemd of platgedrukt worden.

### 3.4. Bij beschadigingen



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

- ▶ Probeer in geen geval het apparaat zelf te openen en/of te repareren.
- ▶ Het apparaat niet in gebruik nemen als het apparaat of het netsnoer zichtbare schade vertoont of als het apparaat is gevallen.
- ▶ Trek bij beschadiging van het apparaat of het netsnoer meteen de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is geraakt moet dit, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de klantenservice van de fabrikant of een andere deskundige persoon.
- ▶ Neem bij stringen contact op met ons Service Center of een andere vakkundige werkplaats om gevaarlijke situaties te voorkomen.

---

### 3.5. Adviezen voor de omgang met batterijen

Het apparaat kan op batterijen werken. Let bij de omgang met batterijen op het volgende:



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Risico op letsel door bijtende stoffen!**

In het apparaat bevindt zich een batterij. Wanneer deze batterij wordt ingeslikt, kan er binnen 2 uur door lekkage van batterijzuur ernstig tot levensgevaarlijk inwendig letsel ontstaan.

- ▶ Als u vermoedt dat er batterijen zijn ingeslikt of in een ander lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.
- ▶ Vermijd contact met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel bij contact met accuzuur de betreffende lichaamsdelen onmiddellijk met overvloedig schoon water af en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- ▶ Gebruik het apparaat niet meer, wanneer het batterijvak niet goed sluit en houd het buiten bereik van kinderen.
- ▶ Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
- ▶ Batterijen niet inslikken vanwege gevaar voor irritatie door lekkage van accuzuur.
- ▶ Verwijder lekkende batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Maak de contacten schoon voordat u nieuwe batterijen in het apparaat plaatst.



#### **WARNUNG!**

##### **Gevaar voor explosie!**

Bij onjuiste vervanging van de batterij bestaat er gevaar voor explosie.

- ▶ Plaats uitsluitend nieuwe batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- ▶ Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (+/-).

- 
- ▶ Bij onjuist vervangen van de batterijen bestaat gevaar voor explosie! Vervang de batterij alleen door eenzelfde of een gelijkwaardig type.
  - ▶ Probeer gewone batterijen nooit op te laden. Hierbij bestaat gevaar voor explosie!
  - ▶ Bewaar batterijen op een koele, droge plaats.
  - ▶ Door rechtstreekse invloed van warmte kunnen batterijen beschadigd raken. Stel het apparaat daarom niet bloot aan sterke hittebronnen (zoals rechtstreeks zonlicht, vuur etc.).
  - ▶ Gooi batterijen niet in het vuur.
  - ▶ Sluit batterijen niet kort.
  - ▶ Verwijder ook lege batterijen uit het apparaat.
  - ▶ Verwijder de batterijen wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
  - ▶ Controleer voordat u de batterij plaatst of de contacten van het apparaat en de batterijen schoon zijn en reinig deze zo nodig.

### **3.6. Reinigen en opbergen**

- ▶ Trek vóór het reinigen de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Reinig het apparaat met een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische oplos- of schoonmaakmiddelen, want die kunnen het oppervlak en/of de opschriften op het apparaat beschadigen.
- ▶ Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt en trek het netsnoer uit het stopcontact.

### **3.7. Onweer**

Trek bij onweer of langere afwezigheid de stekker uit het stopcontact.

### **3.8. Spatwaterdicht**

De radio is volgens de norm IP44 beschermd tegen schade door stof en spatwater.



### **LET OP!**

Het netsnoer is niet beschermd tegen schade door spatwater.

De bescherming tegen spatwater bestaat alleen wanneer de aansluiting voor het netsnoer met de rubberen beschermdop is afgesloten.

## **4. Inhoud van de verpakking**



### **GEVAAR!**

Er bestaat gevaar voor verstikking door het inademen of inslikken van kleine onderdelen of verpakkingsfolie.

▶ Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen.

Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid en stel ons binnen 14 dagen na aanschaf op de hoogte van eventueel ontbrekende onderdelen.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Radio MD 84517
- Staafantenne met schroefdraad
- Audio-aansluitkabel (3,5 mm klinkstekker)
- Netsnoer
- Handleiding en garantiebewijs

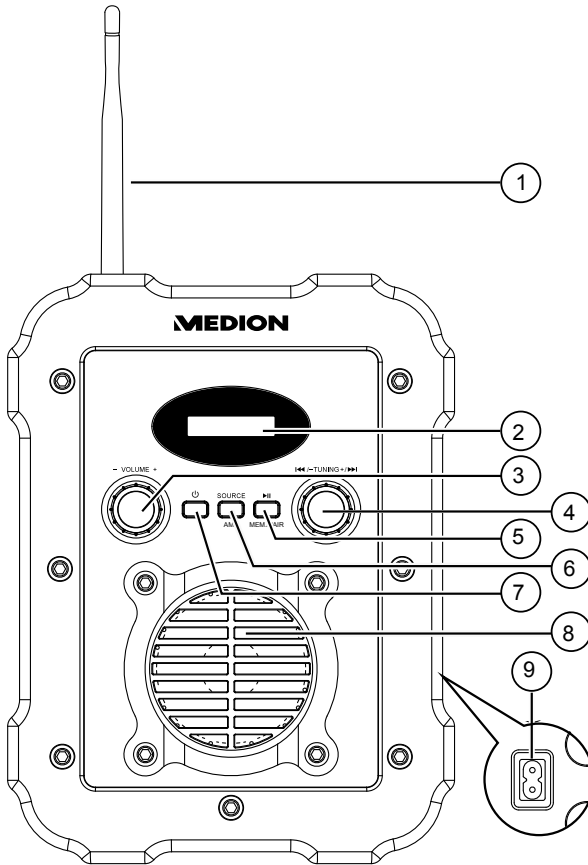
## 5. Overzicht van de radio

### 5.1. Voorkant

DE

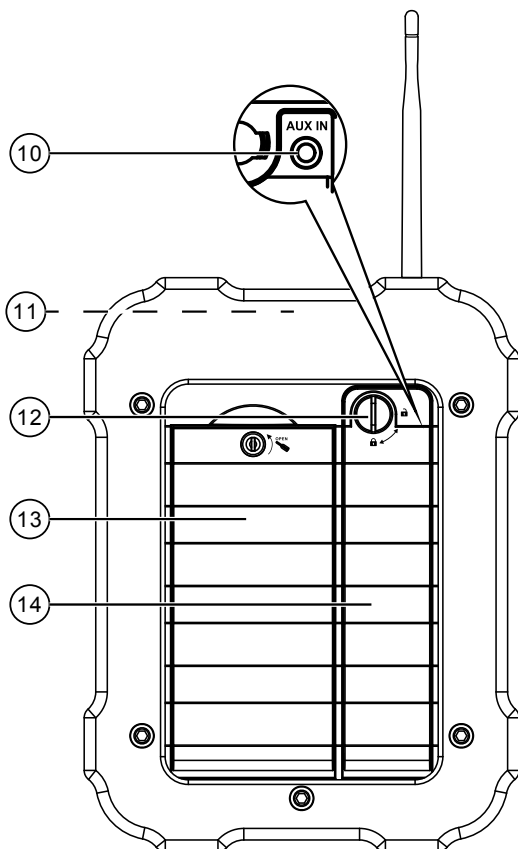
FR

NL



- 1) FM-antenne
- 2) Beeldscherm
- 3) **-VOLUME +** : volume lager/hoger
- 4) **◀◀-TUNING + / ▶▶**:  
Radio: Zenders zoeken vooruit / Zenders zoeken achteruit  
Bluetooth: vorige/volgende titel
- 5) **▶▶/MEM/PAIR**:  
Radio: Zendergeheugens opslaan / kiezen  
Bluetooth: Titel afspelen, pauze, Bluetooth-verbinding maken
- 6) **SOURCE**: Bron kiezen/**AMS**-functie
- 7) **STAND-BY**: Radio in-/uitschakelen
- 8) Luidspreker
- 9) Aansluiting voor het netsnoer (onder de rubberen beschermdop)

## 5.2. Achterkant



- 10) **AUX IN**: Audio-aansluiting (3,5 mm) (onder het klepje)
- 11) Uitklapbare handgreep (niet weergegeven)
- 12) Vergrendeling van het opbergvak
- 13) Klepje van het batterijvak
- 14) Opbergvak



### OPMERKING

Het typeplaatje bevindt zich aan de onderzijde van het apparaat.

---

## 6. Ingebruikname

### 6.1. Netvoeding - netsnoer aansluiten

- ▶ Verbind de stekker van het netsnoer met de netaansluiting op het apparaat.
- ▶ Steek de stekker van het netsnoer in een goed bereikbaar stopcontact.



#### OPMERKING

Schakel de radio volledig uit, wanneer u deze langere tijd niet gebruikt. Trek daarvoor de stekker uit het stopcontact resp. verwijder de batterijen.

### 6.2. Werking op batterijen - batterijen in het apparaat plaatsen

Het batterijvak bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

- ▶ Draai de schroef in het klepje van het batterijvak onder op het apparaat los en open het batterijvak.
- ▶ Plaats vier batterijen type C (niet meegeleverd) zodat de minpool tegen de veren ligt. Zie ook de tekening in het batterijvak.
- ▶ Sluit het klepje van het batterijvak en draai de schroef weer vast.



#### OPMERKING

Als de batterijen zijn geplaatst en het netsnoer niet op het apparaat is aangesloten, gaat het apparaat automatisch op de batterij werken.

### 6.3. Antenne

Voor FM-ontvangst wordt een flexibele antenne met het apparaat meegeleverd.

- ▶ Schroef de antenne op de daartoe voorziene schroefdraad boven aan het apparaat.

## 7. De radio gebruiken

### 7.1. Apparaat inschakelen/uitschakelen

- ▶ Druk op de toets **STANDBY** om het apparaat in te schakelen.



#### OPMERKING

Het apparaat staat na het inschakelen in de FM-modus op volume **5**.



---

## 7.2. Volume instellen

- ▶ Met de draairegelaar **-VOLUME+** stelt u het geluidsvolume in.
- ▶ Draai de draairegelaar tot de aanslag naar rechts om het volume te verhogen. Draai de draairegelaar tot de aanslag naar links om het volume te verlagen.



### OPMERKING

Bij het draaien hoort u bij de aanslag een klik. Draai dan niet verder om beschadiging te voorkomen.

Na het instellen wordt op het display gedurende enkele seconden het volume weer gegeven. **0** (geluid uit) tot **15** (zeer luid).

## 7.3. Radiomodus

Met deze radio kunt u FM-zenders ontvangen.



### OPMERKING

Na het inschakelen wordt in eerste instantie de laatste ingestelde radio-zender weergegeven.

- ▶ Schakel het apparaat in de FM-modus om FM-zenders te kunnen ontvangen. Druk daarvoor de toets **SOURCE** in totdat op het display **FM** en de momenteel ingestelde frequentie wordt weergegeven.

### 7.3.1. FM-zenders zoeken

U kunt automatisch naar zenders zoeken door de draairegelaar **-TUNING+** naar rechts te draaien om vooruit te zoeken en naar links om achteruit te zoeken. Houd tijdens het zoeken de regelaar vast.

Het zoeken wordt beëindigd wanneer er een zender is gevonden.

Voor handmatig zoeken draait u de draairegelaar tot aan de aanslag naar rechts om vooruit te zoeken. Draai de draairegelaar tot de aanslag naar links om achteruit te zoeken.



### OPMERKING

Bij het draaien hoort u bij de aanslag een klik. Draai dan niet verder om beschadiging te voorkomen.

Stop het zoeken wanneer u de gewenste zender heeft gevonden.

### 7.3.2. Zenders automatisch opslaan

U kunt 10 FM-zenders opslaan. Met behulp van de AMS-functie zoekt het apparaat automatisch de frequentieband af en worden alleen de sterkste zenders opgeslagen.

- ▶ Druk daarvoor de toets **SOURCE** in totdat op het display **FM** en de momenteel ingestelde frequentie wordt weergegeven.

- ▶ Druk op de toets **SOURCE** en houd deze ingedrukt.

Het zoeken naar zenders start automatisch. Zodra een voldoende sterke zender wordt gevonden, wordt deze automatisch opgeslagen. Op het display wordt even de geheugenplaats weergegeven (bijvoorbeeld **PO1**). Het zoeken naar zenders wordt voortgezet totdat alle 10 de geheugenplaatsen zijn verdeeld.

### 7.3.3. Zenders handmatig opslaan

- ▶ Druk daarvoor de toets **SOURCE** in totdat op het display **FM** en de momenteel ingestelde frequentie wordt weergegeven.
- ▶ Kies met de draairegelaar **-TUNING+** zoals hierboven beschreven de gewenste radiozender.
- ▶ Druk op de toets **MEMORY** en houd deze ingedrukt.  
Op het display knippert de geheugenplaats.
- ▶ Kies de gewenste geheugenplaats door aan de draairegelaar **-TUNING+** te draaien.
- ▶ Druk op de toets **MEMORY** om het opslaan af te ronden.

### 7.3.4. Zenders oproepen

- ▶ Kies de gewenste vooraf ingestelde zender door meerdere malen de toets **MEMORY** in te drukken.

## 7.4. Geluidsweggeve vanaf een extern apparaat

Via de **AUX IN**-aansluiting kunt u het geluid van een ander weergaveapparaat (bijvoorbeeld een mp3-speler) uitvoeren naar de luidsprekers van de radio.



### GEVAAR!

### Gevaar voor een elektrische schok / Mogelijke schade aan het apparaat!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok bij het aansluiten van niet-goedgekeurde apparaten.

- ▶ Let er bij aansluiting van apparaten op de AUX-, klink- of tulp-aansluitingen op dat de betreffende apparaten aan de Laagspanningsrichtlijn moeten voldoen.
- ▶ Wanneer hier geen rekening mee wordt gehouden, kan dat een elektrische schok, lekstromen of overspanning tot gevolg hebben waardoor gevaar voor personen en/of apparaten ontstaat.

- 
- ▶ Schakel uw externe apparaat uit.
  - ▶ Open het klepje op de achterkant van het apparaat door de vergrendeling in de richting van het geopende slotje te draaien.
  - ▶ Steek de stekker van een 3,5 mm klinkstekker in de **AUX IN**-aansluiting achter het klepje.
  - ▶ Het andere uiteinde van de kabel sluit u aan op het externe apparaat (bijvoorbeeld **AUX/LINE OUT**).
  - ▶ Schakel het apparaat in.
  - ▶ Druk op de toets **SOURCE** totdat op het display **AUX** wordt weergegeven.
  - ▶ Schakel het externe apparaat in en het geluid van het externe apparaat wordt weergegeven via de luidsprekers.
  - ▶ Plaats het externe apparaat in het opbergvakje en sluit het klepje door de vergrendeling in de richting van het gesloten slotje te draaien.
- Het externe apparaat is nu beschermd tegen spatwater en vuil.

## 8. Geluidswaergave via Bluetooth

Met Bluetooth is draadloze ontvangst van een audiosignaal van een extern Bluetooth-compatibel uitvoerapparaat mogelijk (zoals MP3-speler of mobiele telefoon).

- ▶ Druk één of meerdere keren op de toets **SOURCE** tot op het display **BT** knippert.

### 8.1. Nieuw audio-uitvoerapparaat koppelen

- ▶ Druk op de toets **▶||/MEM/PAIR** en houd deze enkele seconden ingedrukt totdat er een geluidssignaal klinkt.

Het apparaat is klaar voor koppeling met uw uitvoerapparaat.

- ▶ Schakel uw uitvoerapparaat in en activeer de Bluetooth-functie.



#### OPMERKING

Informatie over de Bluetooth-functie van uw audio-uitvoerapparaat vindt u in de bijbehorende handleiding.

Let erop dat de afstand tussen de beide apparaten niet groter is dan 10 meter.

De apparaatnaam **MD 84517** van de radio wordt weergegeven zodra het signaal is gevonden.

- ▶ Kies de radio op uw uitvoerapparaat uit de lijst met beschikbare Bluetooth-apparaten en breng een verbinding tot stand.



#### OPMERKING

Wanneer er om een wachtwoord wordt gevraagd, voert u **0000** in.

De verbinding tussen de twee apparaten is afgerond wanneer er een dubbel geluidssignaal klinkt en op het display permanent **BT** wordt weergegeven.



## OPMERKING

U kunt telkens slechts één audio-uitvoerapparaat met Bluetooth-ondersteuning tegelijk met de radio verbinden. Als u een extra apparaat wilt verbinden, voert u een nieuwe koppeling uit.

DE

FR

NL

## 8.2. Bluetooth-verbinding verbreken

- ▶ Houd de toets **▶| / MEM / PAIR** gedurende ca. drie seconden ingedrukt om de verbinding te verbreken. Wanneer u de Bluetooth-verbinding op het audio-uitvoerapparaat uitschakelt, wordt de verbinding eveneens verbroken. Wanneer de verbinding is verbroken, klinkt er een dubbel geluidssignaal en gaat **BT** knipperen.

## 8.3. Titel afspelen

In de Bluetooth-modus kunt u via de radio het geluidsvolume regelen, de weergave starten en naar de vorige of volgende titel gaan.

- ▶| / MEM / PAIR** lang indrukken: Bluetooth-verbinding maken  
kort indrukken: Weergave starten, pauze
- ◀◀ / -TUNING + / ▶▶** vorige/volgende titel kiezen

## 9. Buiten gebruik stellen

Stel het apparaat buiten gebruik als u het langere tijd niet nodig heeft.

- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de batterijen.

## 10. Reiniging

- ▶ Gebruik bij het reinigen geen oplosmiddelen of bijtende/gasvormige schoonmaakmiddelen.

Meubels zijn vaak voorzien van diverse lak- of kunststoflagen en worden met de meest uiteenlopende onderhoudsmiddelen behandeld. Vele van deze stoffen bevatten bestanddelen die het materiaal van de voetjes van de radio kunnen aantasten waardoor deze zacht worden. Leg daarom eventueel een slipvaste onderlegger onder de voetjes.

## 11. In geval van storingen

Wanneer het apparaat niet correct werkt, ga dan eerst aan de hand van de onderstaande lijst na of u het probleem zelf kunt verhelpen.

Probeer in geen geval zelf reparaties uit te voeren. Neem voor reparaties contact op met ons servicecentrum of een ander deskundig bedrijf.

Oorzaak	Problemen oplossen
<b>Aansluitingen en kabels defect</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controleer de bestaande kabelverbindingen op beschadigingen.</li><li>▶ Controleer of het aangesloten apparaat correct van stroom worden voorzien.</li></ul>
<b>Geen geluid te horen</b>	Controleer het volume op het uitvoerapparaat en op de radio. Verhoog eventueel het geluidsvolume.
<b>Er kunnen geen apparaten via Bluetooth gekoppeld worden</b>	De afstand tussen audio-uitvoerapparaat en radio is te groot. Zorg ervoor dat de afstand tot de radio niet groter is dan 10 m. Herhaal de pairing (zie hoofdstuk „8. Geluidsweggevoerde audio via Bluetooth“)
<b>De verbinding tussen de apparaten wordt steeds verbroken.</b>	De Bluetooth-verbinding is te zwak. Zorg ervoor dat de afstand tot de radio niet groter is dan 10 m. Bij sommige uitvoerapparaten wordt de Bluetooth-functie automatisch uitgeschakeld om energie te besparen. Controleer de instellingen van het uitvoerapparaat.

## 12. Afvoeren



### VERPAKKING

Ter bescherming tegen schade bij het transport is uw toestel voorzien van een verpakking. Verpakkingen zijn grondstoffen en kunnen worden hergebruikt of terug worden gebracht in de grondstoffenkringloop.



### TOESTEL

Afgedankte apparatuur mag niet met huishoudelijk afval worden afgevoerd.

Volgens EG-richtlijn 2012/19/EU moet oude apparatuur aan het einde van de levensduur volgens voorschrift worden afgevoerd.

Hierbij worden de bruikbare grondstoffen in het apparaat voor recycling gescheiden waarmee de belasting van het milieu wordt beperkt.

Lever het afgedankte apparaat voor recycling in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of een algemeen inzamelpunt voor recycling.

Neem voor verdere informatie contact op met uw plaatselijke reinigingsdienst of met uw gemeente.



## BATTERIJEN

Batterijen moeten op de voorgeschreven manier worden afgevoerd. Op verkooppunten van batterijen en gemeentelijke inzamelpunten staan daarvoor speciale containers ter beschikking. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalwerkingsbedrijf of overheid.

DE

FR

NL

## 13. Technische gegevens

### Apparaat

Ingangsspanning:	AC 100–240 V ~ 50 Hz
Batterijen van het apparaat:	4x 1,5 V, maat R14/LR14/C (niet inbegrepen)
Radiofrequentiebereik FM:	87,5 - 108 MHz
Uitgangsvermogen:	50 watt max. muziekvermogen (5 watt RMS)
Afmetingen (B x H x D):	ca. 188 x 248 x 161 mm
Gewicht	ca. 2,2 kg
Beschermingsklasse	IP44 (het apparaat is beschermd tegen schade door bijvoorbeeld binnendringend zand of water (diameter vreemde deeltjes >1 mm en spatwater)

### Bluetooth

Bluetooth-versie	V 2.1 / AVRCP 1.0
Frequentiebereik/MHz	2,4 – 2,4835 MHz
max. zendvermogen/dBm	-1,5 dBm
Bereik:	10 m (afhankelijk van de omgevingsomstandigheden)

**Technische wijzigingen voorbehouden!**

## 14. Conformiteitsinformatie



Hiermee verklaart Medion AG dat het product MD 84517 aan de volgende Europese eisen voldoet:

- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesign-richtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EG.

Volledige conformiteitsverklaringen kunt u vinden op [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

---

## 15. Colofon

Copyright © 2017

Uitgave: 09/08/2017

Alle rechten voorbehouden.

Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd.

Vermenigvuldiging in mechanische, elektronische of enige andere vorm zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

**Medion AG**

**Am Zehnthof 77**




**45307 Essen**

**Duitsland**

Technische wijzigingen voorbehouden.

De handleiding is via de Service Hotline te bestellen en is via het serviceportal beschikbaar voor download.

U kunt ook de bovenstaande QR-code scannen en de handleiding via het serviceportal naar uw mobiele toestel downloaden.

	URL	QR Code
NL	<a href="http://www.medion.com/nl/service/start/">www.medion.com/nl/service/start/</a>	
BE	<a href="http://www.medion.com/be/nl/service/start/">www.medion.com/be/nl/service/start/</a>	
LUX	<a href="http://www.medion.com/lu/fr/">www.medion.com/lu/fr/</a>	

**MEDION®**

